

## References

- Ackerman, J. S. (1969). The demise of the avant-garde. *L'Arte*, 6, 4-17.
- Ackerman, J. S. (1973). Judgments of value. In J. D. Farquhar (Ed.), *Studies in art history: Presented at the Middle Atlantic Symposium in the history of art, 1971-73* (pp. 34-35). College Park: University of Maryland.
- Allen, F. L. (1931). *Only yesterday*. New York: Harper & Row.
- Applewhite, H. L. (1992). Position tracking in virtual reality. In S. K. Helsel (Ed.), *The technology, research and business of virtual reality* (pp. 1-8). Westport, CT: Meckler.
- Aristotle. (1958). *On poetry and style* (G. M. A. Grube, Trans.). New York: Bobbs-Merrill.
- Aristotle. (1994). *The art of rhetoric* (J. H. Freese, Trans.). Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Ashton, J. (1994). *Studying John: Approaches to the fourth gospel*. Oxford: Clarendon.
- Atwan, A., & Wieder, L. (Eds.). (1993). *Chapters into verse*. New York: Oxford University Press.
- Auden, W. H. (1959). Calm even in the catastrophe. *Encounter*, 12, 37-40.
- Avenary, H. (1963). *Studies in the Hebrew, Syrian and Greek liturgical recitative*. Tel-Aviv: Israel Music Institute.
- Babington, B., & Evans, P. W. (1993). *Biblical epics: Sacred narrative in the Hollywood cinema*. Manchester: Manchester University Press.
- Bakker, M. (1995). Vertalen in Cratylë. In H. Bloemen, E. Hertog, & W. Segers (Eds.), *Letterlijkheid, woordelijkheid [Literality, verblity]* (pp. 15-36). Antwerpen: Fantom.
- Balanchine, G. (1954). *Balanchine's new complete stories of the great ballets*. (F. Mason, Ed.). Garden City, NY: Doubleday.
- Balusubramanian, V. (1994). State of the art review on hypermedia issues and applications [On-line]. Available: [http://www.zgdv.de/www/zgdvui/papers/multimedia/hypermedia\\_review/index.html](http://www.zgdv.de/www/zgdvui/papers/multimedia/hypermedia_review/index.html)
- Barbiero, D. (1991, January-February). Jenni Lukac: Votive shrine. *Art Papers*, 64.
- Barker, A. (1984). *Greek musical writings*. New York: Cambridge University Press.
- Barnouw, E. (1970). *The image empire: A history of broadcasting in the United States*. (Vol. 3). New York: Oxford University Press.

- Barr, J. (1961). *The semantics of biblical language*. Oxford: Oxford University Press.
- Barth, K. (1968). *The epistle to the Romans* (E. C. Hoskyns, Trans.). Oxford: Oxford University Press. (Original work published 1918)
- Barthes, R. (1975). *S/Z* (R. Miller, Trans.). London: Cape. (Original work published 1970)
- Baudrillard, J. (1983). *Simulations*. New York: Semiotext(e) Inc.
- Beaugrande, R. de, & Dressler, W. (1981). *Introduction to text linguistics*. London: Longman.
- Bebbington, D. (1989). *Evangelicalism in modern Britain: A history from the 1730s to the 1980s*. London: Unwin Hyman.
- Belting, H. (1987). *The end of the history of art?* (C. S. Wood, Trans.). Chicago: University of Chicago Press. (Original work published 1983)
- Belting, H. (1994). *Likeness and presence: A history of the image before the era of art* (E. Jephcott, Trans.). Chicago: University of Chicago Press. (Original work published 1990)
- Betti, E. (1962). *Die Hermeneutik als allgemeine Methodik der Geisteswissenschaften*. Tübingen: Mohr (Siebeck).
- Biocca, F. A. (1988). *Opposing conceptions of the audience: The active and passive hemispheres of mass communication theory*. In J. A. Anderson (Ed.), *Communication yearbook/11* (pp. 51-80). Newbury Park, CA: Sage.
- Biocca, F. A. (1993). *Communication design in virtual reality*. In S. K. Helsel (Ed.), *VR becomes a business* (pp. 16-37). Westport, CT: Meckler.
- Blixen, K. (1938). *Out of Africa*. New York: Random House.
- Blumberg, B. M., & Galyean, T. A. (1995). *Multi-level direction of autonomous creatures for real-time virtual environments*. *Computer Graphics-Proceedings 1995*, 47-54.
- Blumhofer, E. L. (1993a). *Aimee Semple McPherson: Everybody's sister*. *Library of Religious Biography*, 5. Grand Rapids, MI: Eerdmans.
- Blumhofer, E. L. (1993b). *Restoring the faith: The Assemblies of God, Pentecostalism and American culture*. Urbana and Chicago: University of Illinois Press.
- Bolter, J. D. (1984). *Turing's man: Western culture in the computer age*. Chapel Hill: University of North Carolina Press.
- Bolter, J. D. (1991). *Writing space: The computer, hypertext, and the history of writing*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Bonnell, J. S. (1935). *The Bible and the blind*. *Bible Society Record*, 80, 154-155.
- Boomershine, T. E. (1993a). *Biblical megatrends: Towards a paradigm for the interpretation of the Bible in electronic media*. In H. C. Kee (Ed.), *The Bible in the twenty-first century* (pp. 209-230). Philadelphia: Trinity Press International.

- Boomershine, T. E. (1993b). Response to R. Harley, "New media: The potential and the problems." In H. C. Kee (Ed.), *The Bible in the twenty-first century* (pp. 179-184). Philadelphia: Trinity Press International.
- Borgmann, A. (1992). *Crossing the postmodern divide*. Chicago: University of Chicago Press.
- Bourdieu, P. (1994). *Raisons pratiques: Pour une théorie de l'action*. Paris: Seuil.
- Bratcher, R. G. (1995). Current trends in translation. *The Bible Translator*, 46(4), 439-444.
- Bricken, W. (1992). A formal foundation for cyberspace. In S. K. Helsel (Ed.), *The technology, research and business of virtual reality* (pp. 9-35). Westport, CT: Meckler.
- Brockway, M. (1995). *Notes for Prodigal son*. [Video]. Nonesuch Records.
- Brookman, P. (1992). The Politics of hope: Sites and sounds of memory. In *Sites of recollection: Four altars and a rap opera* (pp. 14-42). Williamstown, MA: Williams College Museum of Art.
- Brown, M. E. (1994). *Soap opera and women's talk: The pleasures of resistance*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Brown, R. E., Fitzmyer, J. A., & Murphy, R. E. (Eds.). (1990). *The new Jerome biblical commentary*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.
- Buffum, H. (1926). *A radio station for Jesus*. [sheet music] Topeka, KS: Anderson Printing & Music.
- Bukofzer, M. F. (1947). *Music in the Baroque*. New York: W. W. Norton.
- Bultmann, R. (1960). Is exegesis without presuppositions possible? In S. M. Ogden (Ed.), *Existence and faith: Shorter writings of Rudolf Bultmann* (pp. 289-96). New York: World Publishing, Meridian.
- Burke, D. G. (1993). Translating Scripture into electronic media. *The Bible Translator*, 44(3), 101-111.
- Burke, D. G., Wosh, P. J., & Goostree, L. (1992). The Bible in the twenty-first century: Confronting the frontier. In W. Forker (Ed.), *The future agenda: Festschrift for John Templeton* (pp. 16-38). Edinburgh: Hanover Press.
- Busch, E. (1976). *Karl Barth: His life and letters and autobiographical texts* (J. Bowden, Trans.). Philadelphia: Fortress Press. (Original work published 1975)
- Bush, V. (1945, July). As we may think. *The Atlantic Monthly* [On-line]. Available: <http://www.csi.uottawa.ca/~dduchier/misc/vbush/as-we-may-think.txt>
- Calkins, R. G. (1983). *Illuminated books of the middle ages*. Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Calkins, R. G. (1984). *Programs of medieval illumination*. The Franklin D. Murphy Lectures 5. Lawrence, KS: University of Kansas, Spenser Museum of Art.

- Calkins, R. G. (1986). Literal sequence and the decorative crescendo in the Drogo Sacramentary. *Gesta*, 25(1), 17-23.
- Campbell, R. (1981). *The Bible on film: A checklist, 1897-1980*. Metuchen, NJ: Scarecrow Press.
- Cantril, H. (1940). *The invasion from Mars: A study in the psychology of panic*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Carey, J. W. (1989). Mass communication and cultural studies. In J. W. Carey, *Communication as culture: Essays on media and society* (pp. 37-68). Boston: Unwin Hyman.
- Carruthers, M. J. (1990). *The book of memory: A study of memory in medieval culture*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Catechism of the Catholic Church. (1995). New York, London, Toronto, Sydney, Auckland: Doubleday.
- Catrysse, P. (1990). *L'adaptation filmique de textes littéraires: Le film noir américain*. Unpublished doctoral dissertation, Leuven.
- Catrysse, P. (1992a). Film (adaptation) as translation: Some methodological proposals. *Target*, 4(1), 53-70.
- Catrysse, P. (1992b). *Pour une théorie de l'adaptation filmique: Le film noir américain*. Bern: Peter Lang.
- Catrysse, P. (1994a). Pour une approche intersystémique du cinéma. In J. Müller (Ed.), *Towards a pragmatics of the audiovisual* (Vol. 1, pp. 61-75). Münster, Nodus Publikationen.
- Catrysse, P. (1994b). The study of film adaptation: A state of the art and some "new" functional proposals. In F. Eguiluz (Ed.), *Transvases culturales: Literatura, cine, traducción* (pp. 37-51). Vitoria: Universidad del País Vasco.
- Catrysse, P. (1996). Descriptive and normative norms in film adaptation: the Hays Office and the American film noir. *Cinemas. Journal of Film Studies*, 6(2-3), 167-188.
- Chamberlain, L. B. (1935). Supplying the blind with the Bible. *Bible Society Record*, 80, 155-157.
- Coakley, S. (1988). *Christ without absolutes: A study of the christology of Ernst Troeltsch*. Oxford: Clarendon Press.
- Cohen, S. J. (1992). The prodigal son. *Choreography and Dance*, 2(3).
- Collins, W. A. (1981). Schemata for understanding television. In H. Kelly & H. Gardner (Eds.), *New directions for child development: Viewing children through television*. No. 13 (pp. 31-45). San Francisco: Jossey Bass.
- Conklin, J. (1987). Hypertext: An introduction and survey. *Computer*, 20(9), 17-41.
- Courtine, J.-F. (1990). *Suarez et le système de la métaphysique*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Croatto, J. S. (1984). *Hermenéutica bíblica: Para una teoría de la lectura como producción de sentido*. Buenos Aires: La Aurora.

- Csikszentmihalyi, M. (1975). Play and intrinsic rewards. *Journal of Humanistic Psychology*, 13(3), 41-63.
- Culpepper, R. A. (1983). *Anatomy of the fourth gospel: A study in literary design*. Foundations and Facets. Philadelphia: Fortress.
- Danto, A. C. (1986). *The philosophical disenfranchisement of art*. New York: Columbia University Press.
- Danto, A. C. (1987). *The state of the art*. New York: Prentice Hall Press.
- Davenport, G. (1996). Stories as dynamic adaptive environments. In R. Hodgson, Jr. & P. A. Soukup (Eds.), *From one medium to another: Basic issues for communicating the Scriptures in new media*. New York and Kansas City: American Bible Society and Sheed & Ward.
- Davenport, G., & Friedlander, L. (1995). Interactive transformational environments: The wheel of life. In E. Barrett & M. Redmond (Eds.), *Contextual media: Multimedia and interpretation* (pp. 1-25). Cambridge, MA: MIT Press.
- Deemer, C. (1994). What is hypertext? Available: <http://www.teleport.com/~cdeemer/index.html>
- De Mille, A. (1991). *Martha: The life and work of Martha Graham*. New York: Random House.
- Douglas, J. Y. (1994). "How do I stop this thing?": Closure and indeterminacy in interactive narratives. In G. P. Landow (Ed.), *Hyper/text/theory* (pp. 159-188). Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Dowdy, A. (1973). *The films of the fifties: The American state of mind*. New York: Morrow.
- Eco, U. (1979). *The role of the reader: Explorations in the semiotics of texts*. Bloomington: Indiana University Press.
- Elbogen, I. (1993). *Jewish liturgy* (R. P. Scheindlin, Trans.). New York: Jewish Theological Seminary of America. (Original work published 1911)
- Eliot, T. S. (1975). The function of criticism. In F. Kermode (Ed.), *Selected prose of T. S. Eliot* (pp. 68-78). New York: Harcourt, Brace, & Jovanovich and Farrar, Straus, & Giroux.
- Even-Zohar, I. (1978). The position of translated literature within the literary polysystem. In J. S. Holmes, J. Lambert, & R. van den Broeck (Eds.), *Literature and translation: New perspectives in literary studies* (pp. 117-127). Leuven: Acco.
- Even-Zohar, I. (1979). Polysystem theory. *Poetics Today*, 1, 287-310.
- Even-Zohar, I. (1990). Polysystem studies. *Poetics Today*, 11(special issue).
- Farrar, F. W. (1886). *History of interpretation*. New York: E. P. Dutton.
- Farrer, A. (1967). *Love almighty and ills unlimited*. London: Collins and Fontana.
- Ferguson, D. N. (1959). *A history of musical thought*. New York: Appleton-Century-Crofts.
- Finnegan, P. (1990). Reviews. *Sculpture*, 9, 76.
- Fiske, J. (1987). *Television culture*. London: Methuen.

- Forshey, G. (1992). *American religious and biblical spectaculars*. Westport, CT: Praeger.
- Fowler, R. M. (1993). The fate of the notion of canon in the electronic age. *Foundations and Facets Forum*, 9(1-2), 151-172. Available: <http://ccat.sas.upenn.edu/jod/texts/fowler.canon>
- Frank, A. P. (1994). Forum: Übersetzung - Translation - Traduction. *Target*, 6(1), 67-80.
- Frei, H. W. (1992). Review: Karl Barth by Eberhard Busch. In *Types of Christian theology* (pp. 147-163). New Haven, CT: Yale University Press.
- Fry, E. McG. (1987). Faithfulness—A wider perspective. *United Bible Societies Bulletin*, 148/149, 41-60.
- Gadamer, H.-G. (1959). Vom Zirkel des Verstehens. In H.-G. Gadamer, (1985). *Hermeneutik II: Wahrheit und Methode: Ergänzungen. Register* (pp. 3-23). *Gesammelte Werke, Band 2*. Tübingen: Mohr (Siebeck).
- Gadamer, H.-G. (1960). *Wahrheit und Methode: Grundzüge einer philosophischen Hermeneutik*. Tübingen: Mohr (Siebeck). [(1975/1991). *Truth and method* (1st ed./2nd rev. ed.) (J. Weinsheimer & D. G. Marshall, Trans., Rev.). New York: Crossroad.]
- Gadamer, H.-G. (1961). Zur Problematik des Selbstverständnisses: Ein hermeneutischer Beitrag zur Frage der Entmythologisierung. In H.-G. Gadamer. (1985). *Hermeneutik II: Wahrheit und Methode: Ergänzungen. Register* (pp. 121-132). *Gesammelte Werke, Band 2*. Tübingen: Mohr (Siebeck). [On the problem of self-understanding. In H.-G. Gadamer. (1976). *Philosophical Hermeneutics* (pp. 44-58). (D. E. Linge, Trans.). Berkeley: University of California.]
- Gadamer, H.-G. (1962). The philosophical foundations of the twentieth century. In H.-G. Gadamer. (1976). *Philosophical Hermeneutics* (pp. 107-129). (D. E. Linge, Trans.). Berkeley: University of California.
- Gadamer, H.-G. (1963). Die phänomenologische Bewegung. In H.-G. Gadamer. (1987). *Neuere Philosophie I: Hegel-Husserl-Heidegger* (pp. 105-146). *Gesammelte Werke, Band 3*. Tübingen: Mohr (Siebeck). [The phenomenological movement. In H.-G. Gadamer. (1976). *Philosophical Hermeneutics* (pp. 130-181). (D. E. Linge, Trans.). Berkeley: University of California.]
- Gadamer, H.-G. (1964). Die Marburger Theologie. In H.-G. Gadamer. (1987). *Neuere Philosophie I: Hegel-Husserl-Heidegger* (pp. 197-208). *Gesammelte Werke, Band 3*. Tübingen: Mohr (Siebeck). [Martin Heidegger and Marburg Theology. In Gadamer, H.-G. (1976). *Philosophical Hermeneutics* (pp. 198-212). (D. E. Linge, Trans.). Berkeley: University of California.]
- Gadamer, H.-G. (1965). Vorwort zur 2. Auflage. In H.-G. Gadamer. (1985). *Hermeneutik II: Wahrheit und Methode: Ergänzungen. Register* (pp. 437-448). *Gesammelte Werke, Band 2*. Tübingen: Mohr (Siebeck).

- Gadamer, H.-G. (1966). Mensch und Sprache. In H.-G. Gadamer. (1985). *Hermeneutik II: Wahrheit und Methode: Ergänzungen. Register* (pp. 146-154). *Gesammelte Werke, Band 2*. Tübingen: Mohr (Siebeck). [Man and language. In H.-G. Gadamer. (1976). *Philosophical Hermeneutics* (pp. 59-68). (D. E. Linge, Trans.). Berkeley: University of California.]
- Gadamer, H.-G. (1967a). Aesthetik und Hermeneutik. In H.-G. Gadamer. (1987). *Kleine Schriften II: Interpretationen* (pp. 1-8). Tübingen: Mohr (Siebeck). [Aesthetics and Hermeneutics. In H.-G. Gadamer. (1976). *Philosophical Hermeneutics* (pp. 95-104). (D. E. Linge, Trans.). Berkeley: University of California.]
- Gadamer, H.-G. (1967b). Goethe und Philosophie. In Gadamer, H.-G. (1987). *Kleine Schriften II: Interpretationen* (pp. 82-96). Tübingen: Mohr (Siebeck).
- Gadamer, H.-G. (1967c). Über die Ursprünglichkeit der Philosophie. In H.-G. Gadamer. (1986). *Kleine Schriften I: Philosophie. Hermeneutik* (pp. 11-38). Tübingen: Mohr (Siebeck).
- Gadamer, H.-G. (1968). Klassische und philosophische Hermeneutik. In H.-G. Gadamer. (1985). *Hermeneutik II: Wahrheit und Methode: Ergänzungen. Register* (pp. 92-117). *Gesammelte Werke, Band 2*. Tübingen: Mohr (Siebeck).
- Gadamer, H.-G. (1969). Hermeneutik. In H.-G. Gadamer. (1985). *Hermeneutik II: Wahrheit und Methode: Ergänzungen. Register* (pp. 425-436). *Gesammelte Werke, Band 2*. Tübingen: Mohr (Siebeck).
- Gadamer, H.-G. (1972). Nachwort zur 3. Auflage. In H.-G. Gadamer. (1985). *Hermeneutik II: Wahrheit und Methode: Ergänzungen. Register* (pp. 449-478). *Gesammelte Werke, Band 2*. Tübingen: Mohr (Siebeck).
- Gadamer, H.-G. (1975). Selbstdarstellung Hans-Georg Gadamer. 11.2.1900 (abgeschlossen 1975). In H.-G. Gadamer. (1985). *Hermeneutik II: Wahrheit und Methode: Ergänzungen. Register* (pp. 479-508). *Gesammelte Werke, Band 2*. Tübingen: Mohr (Siebeck). [On the origins of philosophical hermeneutics. In H.-G. Gadamer. (1985). *Philosophical apprenticeships* (pp. 178-193). (R. Sullivan, Trans.). Cambridge, MA: MIT Press.]
- Gadamer, H.-G. (1976). *Philosophical hermeneutics* (D. E. Linge, Trans.). Berkeley: University of California Press. (Original work published 1967-1972)
- Gadamer, H.-G. (1979). Rationalität im Wandel der Zeiten. In H.-G. Gadamer. (1987). *Neuere Philosophie II: Probleme. Gestalten* (pp. 23-46). *Gesammelte Werke, Band 4*. Tübingen: Mohr (Siebeck).
- Gadamer, H.-G. (1986a). Aesthetic and religious experience. In R. Bernasconi (Ed.), N. Walker, (Trans.), *The relevance of the beautiful and other essays* (pp. 140-153). Cambridge: Cambridge University Press. (Original work published 1967-1980)

- Gadamer, H.-G. (1986b). Zwischen Phänomenologie und Dialektik. In H.-G. Gadamer. (1985). *Hermeneutik II: Wahrheit und Methode: Ergänzungen. Register* (pp. 3-23). *Gesammelte Werke, Band 2*. Tübingen: Mohr (Siebeck).
- Gadamer, H.-G. (1986-1987). Erinnerungen an Heideggers Anfänge. In F. Rodi (Ed.), *Dilthey-Jahrbuch/4* (pp. 13-26). Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht.
- Gadamer, H.-G. (1987). *Neuere Philosophie I: Hegel-Husserl-Heidegger. Gesammelte Werke, Band 3*. Tübingen: Mohr (Siebeck).
- Gadamer, H.-G. (n.d.). *Témoignage et affirmation*. In E. Castelli (Ed.), (1972), *Le Témoignage* (pp. 161-165). Paris: Aubier.
- Gamble, Jr., H. Y. (1985). Christianity: Scripture and canon. In F. M. Denny & R. L. Taylor (Eds.), *The holy book in comparative perspective* (pp. 36-62). Columbia: University of South Carolina Press.
- Garafola, L. (1989). *Diaghilev's ballet russes*. New York: Oxford University Press.
- Gardner, H. (1983). *Frames of mind: The theory of multiple intelligences*. New York: Basic Books.
- Georgiades T. (1982). *Music and language*. New York: Cambridge University Press.
- Gerbner, G., Gross, L., Morgan, M., & Signorielli, N. (1986). Living with television: The dynamics of the cultivation process. In J. Bryant & D. Zillman (Eds.), *Perspectives on media effects* (pp. 17-39). Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Giamatti, A. B. (1989). *Take time for paradise*. New York: Summit Books.
- Gibson, W. (1984). *Neuromancer*. New York: Ace Books.
- Gill, S. (1987). *Native American religious action*. Columbia: University of South Carolina Press.
- Glenn, S. (1992). Real fun, virtually: Virtual experience amusements & products in public space entertainment. In S. K. Helsel (Ed.), *The technology, research and business of virtual reality* (pp. 62-69). Westport, CT: Meckler.
- Goethals, G. (1981). *The TV ritual: Worship at the video altar*. Boston: Beacon Press.
- Goethals, G. (1990). *The electronic golden calf: Images, religion, and the making of meaning*. Cambridge, MA: Cowley.
- Goethals, G. (1993). Response. In H. C. Kee (Ed.), *The Bible in the twenty-first century* (pp. 185-191). Philadelphia: Trinity Press International.
- Goethals, G. (1996). Revision: New forms for traditional texts. *Religion and Education*, 23(1), 34-37.
- Goethals, G. (in press). Escape from time: Ritual dimensions of popular culture. In S. Hoover & K. Lundby (Eds.), *Media, religion and culture: Rallies, rituals, resistance*. Newbury Park, CA: Sage.

- Goldberg, V. (1995, April 9). Looking at the poor in a gilded frame. *The New York Times*, Section 2, p. 39.
- Goldfarb, N. M. (1991, September 30). Virtual reality: The state of the art. *MicroTimes*, 114-116.
- González, J. (in press). Archaeological devotion. In L. Bloom (Ed.), *Gender and race politics in visual culture*. St. Paul: University of Minnesota Press.
- Graham, M. (1991). *Blood memory*. New York: Doubleday.
- Graham, W. A. (1987). *Beyond the written word: Oral aspects of scripture in the history of religion*. New York: Cambridge University Press.
- Grice, P. (1975). Logic and conversation. In E. P. Cox & J. L. Morgan (Eds.), *Speech acts* (pp. 41-48). New York: Academic Press.
- Grondin, J. (1994). *Introduction to philosophical hermeneutics* (J. Weinsheimer, Trans.). New Haven, CT: Yale University Press. (Original work published 1991)
- Gutt, E.-A. (1992). *Relevance theory: A guide to successful communication in translation*. New York: United Bible Societies.
- Hagedorn, F. L. (1991). Why multimedia translations: An American Bible Society perspective. *United Bible Societies Bulletin*, 160/161, 20-26.
- Hall, S. (1980). Encoding/decoding. In S. Hall, D. Hobson, A. Lowe, & P. Willis (Eds.), *Culture, media, language* (pp. 128-139). London: Hutchinson.
- Haraway, D. (1990). A manifesto for cyborgs: Science, technology, and socialist feminism in the 1980s. In L. J. Nicholson (Ed.), *Feminism/postmodernism* (pp. 190-233). New York: Routledge.
- Harding, J., & Fallon, D. M. (1980). Saint-Saëns, Camille. In *The new Grove dictionary of music and musicians* (vol. 16, pp. 400-407). Washington, DC: Macmillan.
- Harley, R. M. (1993). New media for communicating the Bible: The potential and the problems. In H. C. Kee (Ed.), *The Bible in the twenty-first century* (pp. 161-178). Philadelphia: Trinity Press International.
- Harpold, T. (1991). *Hypertext and hypermedia: A selected bibliography* [On-line]. Available: [http://www/lcc.gatech.edu/faculty/harpold/papers/ht\\_bibliography/index.html](http://www/lcc.gatech.edu/faculty/harpold/papers/ht_bibliography/index.html)
- Hastie, R. (1981). Schematic principles in human memory. In E. T. Higgins, C. P. Herman, & M. P. Zanna (Eds.), *Social cognition: The Ontario Symposium* (Vol. 1, pp. 39-88). Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Hastorf, A. H., & Cantril, H. (1954). They saw a game: A case study. *Journal of Abnormal and Social Psychology*, 49, 129-134.
- Hatch, N. O. (1989). *The democratization of American Christianity*. New Haven, CT: Yale University Press.
- Heidegger, M. (1959). *Unterwegs zur Sprache*. Pfullingen: Neske.
- Heidegger, M. (n.d.) *Wegmarken. Gesamtausgabe, Band 9*. Frankfurt: Verlag Klostermann.

- Heim, M. (1993). *The metaphysics of virtual reality*. Oxford: Oxford University Press.
- Helsel, S. K. (Ed.). (1992). *The technology, research and business of virtual reality*. Westport, CT: Meckler.
- Hermans, T. (1985). Introduction. In T. Hermans (Ed.), *The manipulation of literature: Studies in literary translation* (pp. 7-15). London and Sydney: Croom Helm.
- Hermans, T. (1991). Translational norms and correct translations. In K. van Leuven-Zwart & T. Naaijken (Eds.), *Translation studies: The state of the art: Proceedings of the first international James S. Holmes Symposium on translation studies* (pp. 155-169). Amsterdam and Atlanta, GA: Rodopi.
- Hertzog, H. (1944). What do we really know about daytime serial listeners? In P. F. Lazarsfeld & F. N. Stanton (Eds.), *Radio research, 1942-1943* (pp. 3-33). New York: Duell, Sloan, & Pierce.
- Hindeman, S. (1977). Cross fertilization: Experiments in mixing the media. In S. Hindeman & J. D. Farquhar (Eds.), *Pen to press: Illustrated manuscripts and printed books in the first century of printing* (pp. 101-211). Baltimore: University of Maryland Press and Johns Hopkins University Press.
- Holmes, J. S. (1972; reprint, 1975). *The name and nature of translation studies*. Amsterdam: Translation Studies Section, Department of General Literary Studies.
- Holmes, J. S., Lambert, J., & van dan Broeck, R. (Eds.). (1978). *Literature and translation: New perspectives in literary studies*. Leuven: Acco.
- Hönig, H. G., & Kußmaul, P. (1982). *Strategie der Übersetzung: Ein Lehr-und Arbeitsbuch*. Tübingen: Narr.
- @REF = Horst, L. (1987). *Pre-classic dance forms*. Princeton, NJ: Princeton Book Company.
- Hudson, R. V. (1987). *Mass media*. New York: Garland.
- Huizinga, J. (1950). *Homo ludens: A study of the play-element in culture*. Boston: Beacon Press.
- Huizinga, J. (1956). *The waning of the middle ages*. Garden City, NY: Doubleday.
- Jenkins, H. (1992). *Textual poachers: Television fans and participatory culture*. New York: Routledge.
- Jensen, K. B. (1991). When is meaning? Communication theory, pragmatism, and mass media reception. In J. A. Anderson (Ed.), *Communication yearbook/14* (pp. 3-32). Newbury Park, CA: Sage.
- Jonassen, D. H. (1989). *Hypertext/hypermedia*. Englewood Cliffs, NJ: Education Technology.
- Joyce, M. (1988). Siren shapes: Exploratory and constructive hypertexts. *Academic Computing*, 3, 10-14, 37-42.
- Kaplan, N. (1991). Ideology, technology, and the future of writing instruction. In G. E. Hawisher & C. L. Selfe (Eds.), *Evolving perspectives on*

- computers and composition studies (pp. 11-42). Urbana, IL: National Council of Teachers of English.
- Kaplan, N. (1995, March). E-literacies: Politexts, hypertexts, and other cultural formations in the late age of print. *Computer Mediated Communications*. Available: <http://sunsite.unc.edu/cmc/mag/1995/mar/kaplan.html>
- Kee, H. C. (Ed.) (1993). *The Bible in the twenty-first century: American Bible Society Symposium papers*. Philadelphia: Trinity Press International and American Bible Society.
- Kennedy, G. A. (1984). *New Testament interpretation through rhetorical criticism*. Chapel Hill: University of North Carolina Press.
- Kerman, J. (1988). *Opera as drama* (rev. ed.). Berkeley: University of California Press.
- Kisiel, T. (1986-1987). Die Entstehung des Begriffsfeldes Faktizität in Frühwerk Heideggers. In F. Rodi (Ed.), *Dilthey-Jahrbuch/4* (pp. 91-120). Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht.
- Kisiel, T. (1988). The missing link in the early Heidegger. In J. Kockelmanns (Ed.), *Hermeneutic phenomenology* (pp. 1-40). Washington, DC: University Press of America.
- Kisiel, T. (1989). Why the first draft of *Being and Time* was never published. *Journal of the British Society of Phenomenology*, 20(1), 3-23.
- Kisiel, T. (1993). *The genesis of Heidegger's Being and Time*. Berkeley: University of California Press.
- Kolb, D. (1994). Socrates in the labyrinth. In G. P. Landow (Ed.), *Hyper/text/theory* (pp. 323-344). Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Koller, W. (1972). *Grundprobleme der Übersetzungstheorie: Unter besonderer Berücksichtigung schwedisch-deutscher Übersetzungsfälle*. Bern: Francke.
- Koller, W. (1979). *Einführung in die Übersetzungswissenschaft*. Heidelberg: Quelle & Meyer.
- Koner, P. (1989). *Solitary song*. Durham, NC: Duke University Press.
- Kosuth, J. (1993). Interview with Joseph Kosuth in *Installation Art*. *Art & Design*, 30, 95.
- Krueger, M. W. (1991). *Artificial reality*. Reading, MA: Addison-Wesley.
- Kuhn, T. S. (1967). *The structure of scientific revolutions* (2nd ed.). Chicago: University of Chicago Press.
- Kümmel, W. G. (1972). *The New Testament: The history of the investigation of its problems*. (S. M. Gilmour & H. C. Kee, Trans.). Nashville, TN: Abingdon. (Original work published 1970)
- Kuspit, D. (1994). *The cult of the avant-garde artist*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lacy, C. (1977). *The word carrying giant: The growth of the American Bible Society (1816-1966)*. South Pasadena, CA: William Carey Library.

- Lamb, C. (1968). Introduction. In K. Muir (Ed.), *Othello*. London: Penguin Books.
- Lambert, J. (1989). La traduction, les langues et la communication de masse: Les ambiguïtés du discours international. *Target*, 1(2), 215-237.
- Lambert, J. (1991). Shifts, oppositions and goals in translation studies: Towards a genealogy of concepts. In K. van Leuven-Zwart & T. Naaijken (Eds.), *Translation studies: The state of the art: Proceedings of the first international James S. Holmes Symposium on translation studies* (pp. 25-37). Amsterdam and Atlanta, GA: Rodopi.
- Lambert, J. (1994). Ethnolinguistic democracy, translation policy and contemporary world (dis)order. In F. Eguiluz (Ed.), *Transvases culturales: Literatura, cine, traducción* (pp. 23-36). Vitoria: Universidad del País Vasco.
- Lambert, J. (1995a). Translation, systems and research: The contribution of polysystem studies to translation studies. *Traduction Terminologie Rédaction: Études sur le texte et ses transformations*, 8(1), 105-152.
- Lambert, J. (1995b). Van de nul-vertaling tot het niet-vertalen: Nog eens een andere kijk op vertaalbaarheid en op de vertaalproblematiek. In H. Bloemen, E. Hertog, & W. Segers (Eds.), *Letterlijkheid, woordelijkheid [Literality, verblity]* (pp. 167-177). Antwerpen: Fantom.
- Lambert, J. (in press a). Le discours implicite sur la traduction dans l'encyclopédie. In M. Ballard & L. D'hulst (Eds.), *La traduction à l'âge classique*. Lille: Presses universitaires de Lille.
- Lambert, J. (in press b). Language and translation as general management problems: A new task for education. In C. Dollerup (Ed.), *2nd Language International Conference*, Elsinore June 1995.
- Lambert, J. & Robyns, C. (in press). Translation. In R. Posner, K. Robering, & T. A. Sebeok (Eds.), *Semiotik: Ein internationales Handbuch zu den zeichentheoretischen Grundlagen von Natur und Kultur [Semiotics: An international handbook of the sign-theoretic foundations of nature and culture]*. (2 vols.). Berlin and New York: de Gruyter.
- Landow, G. P. (1992a). *Hypertext: The convergence of contemporary critical theory and technology*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Landow, G. P. (1992b). Hypertext, metatext, and the electronic canon. In M. C. Tuman (Ed.), *Literacy online: The promise (and peril) of reading and writing with computers* (pp. 57-94). Pittsburg, PA: University of Pittsburg Press.
- Lanham, R. A. (1993). *The electronic word: Democracy, technology, and the arts*. Chicago: University of Chicago Press.
- LaRue, J. (1970). *Guidelines for style analysis*. New York: W. W. Norton.
- Latta, J. N. (1992). When will reality meet the marketplace? In S. K. Helsel (Ed.), *The technology, research and business of virtual reality* (pp. 109-141). Westport, CT: Meckler.

- Lawrence, F. (1976). The horizon of *Vorhandenheit*. In *Believing to understand: The hermeneutic circle in Gadamer and Lonergan* (pp. 13-55). Unpublished doctoral dissertation, University of Basel, Switzerland.
- Lawrence, F. (1990). Critical realism and the hermeneutical revolution. Unpublished paper contributed to a living *Festschrift* for New Testament scholar Ben Meyer.
- Limón, J. (1959). Letter to Pauline, Betty, and Lucas on the occasion of the 10th anniversary of the Moor's Pavane. New York: José Limón Dance Foundation Archives.
- Lindlof, T. R. (1988). Media audiences as interpretive communities. In J. A. Anderson (Ed.), *Communication yearbook/11* (pp. 81-107). Newbury Park, CA: Sage.
- Lorenz, C. (1987). *De constructie van het verleden: Een inleiding in de theorie van de geschiedenis*. Amsterdam: Boom Meppel.
- Lowery, S., & DeFleur, M. L. (1983). *Milestones in mass communication research: Media effects*. New York: Longman.
- Lukač, J. (1992). *Image/object/memory* [Exhibition Catalog, The Hand Workshop]. Richmond: Virginia Center for the Craft Arts.
- Lull, J. (1980). The social uses of television. *Human Communication Research*, 6, 197-209.
- Lull, J. (Ed.). (1988). *World families watch television*. Newbury Park, CA: Sage.
- Lyotard, J.-F. (1984). *The postmodern condition: A report on knowledge* (G. Bennington & B. Massumi, Trans.). Minneapolis: University of Minnesota Press. (Original work published 1979)
- Malina, B. J. (1993). *The New Testament world: Insights from cultural anthropology* (Rev. ed.). Louisville, KY: Westminster and John Knox.
- Mandelstam, N. (1980). *Hope against hope: A memoir* (M. Hayward, Trans.). New York: Atheneum. (Original work published 1970)
- Mander, J. (1992). *In the absence of the sacred: The failure of technology and the survival of the Indian nations*. San Francisco: Sierra Club Books.
- Mandler, J. M. (1984). *Stories, scripts, and scenes: Aspects of schema theory*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Martin, T. M. (1981). *Images and the imageless: A study in religious consciousness in film*. London: Associated University Presses.
- McDaid, J. (1991). Toward an ecology of hypermedia. In G. E. Hawisher & C. L. Selfe (Eds.), *Evolving perspectives on computers and composition studies* (pp. 203-233). Urbana, IL: National Council of Teachers of English.
- McLuhan, M. (1962). *The Gutenberg galaxy: The making of typographic man*. Toronto: University of Toronto Press.
- McPherson, A. S. (1923a, May). Sister McPherson's sermons on phonograph records. *The Bridal Call*, 31.

- McPherson, A. S. (1923b, July). Converting the world by radio. *The Bridal Call*, 15, 18.
- McPherson, A. S. (1923c). *This is that*. Los Angeles: Echo Park Evangelistic Association.
- Meeks, W. A. (1983). *The first urban Christians: The social world of the apostle Paul*. New Haven, CT: Yale University Press.
- Mellinger, M. (1995, March, 2). Global information technologies. Public Address at Missouri Western State College, St. Joseph, MO.
- Mesa-Bains, A. (1992). *Domesticana: The sensibility of Chicana Rasquache*. Unpublished paper.
- Meyer, B. (1989). *Critical realism and the New Testament*. Allison Park, PA: Pickwick.
- Meyrowitz, J. (1985). *No sense of place: The impact of electronic media on social behavior*. New York: Oxford University Press.
- Minsky, M. (1994). *First person: The society of mind*. [CD-ROM]. New York: The Voyager Company.
- Mitcham, C. (1994). *Thinking through technology: The path between engineering and philosophy*. Chicago: University of Chicago Press.
- Moore, S. (1993). *Interpreting audiences: The ethnography of media consumption*. London: Sage.
- Morgenroth, L., & Davenport, G. (1995). *LURKER: A thinkie for the society of audience*. Unpublished paper, MIT Media Lab.
- Morrison, P., Morrison, P., & The Office of Charles and Ray Eames. (1982). *Powers of ten: About the relative size of things in the universe*. New York: Scientific American Library.
- Moulthrop, S. (1989). Hypertext and "the hyperreal." In *Hypertext 89 Proceedings* (pp. 259-267). New York: Association for Computing Machinery.
- Moulthrop, S. (1991). The politics of hypertext. In G. E. Hawisher & C. L. Selfe (Eds.), *Evolving perspectives on computers and composition studies* (pp. 253-271). Urbana, IL: National Council of Teachers of English.
- Moulthrop, S. (1994). Rhizome and hypertext: Liberation and complicity in art and pedagogy. In G. P. Landow (Ed.), *Hyper/text/theory* (pp. 299-319). Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Moulthrop, S. (1995). Getting over the edge. Home page [On-line]. Available: <http://raven.ubalt.edu/staff/moulthrop/>
- Mullins, P. (1990). Sacred text in an electronic era. *Biblical Theology Bulletin*, 20(3), 99-106.
- Mullins, P. (1993, November 23). Multimedia as a theoretical tool. Paper presented at annual meeting of Society for Biblical Literature, Washington D.C. Available: [mullins@griffon.mwsc.edu](mailto:mullins@griffon.mwsc.edu)
- Mullins, P. (1996a). Imagining the Bible in electronic culture. *Religion and Education*, 23(1), 38-45.

- Mullins, P. (1996b). Sacred text in the sea of texts: The Bible in North American electronic culture. In C. Ess (Ed.), *Philosophical perspectives on computer-mediated communication*. Albany, NY: SUNY Press.
- Myers, K. A. (1989). *All God's children and blue suede shoes: Christians and popular culture*. Westchester, IL: Crossway Books.
- Negroponte, N. (1994). *Being digital*. New York: Knopf.
- Neill, S., & Wright, T. (1988). *The interpretation of the New Testament 1861 to 1986*. Oxford: Oxford University Press.
- Nelson, T. H. (1992). Opening hypertext: A memoir. In M. C. Tuman (Ed.), *Literacy online: The promise (and peril) of reading and writing with computers* (pp. 43-57). Pittsburg, PA: University of Pittsburg Press.
- Neubert, A., & Shreve, G. (1992). *Translation as text*. Kent, OH: Kent State University Press.
- Newcomb, H., & Hirsch, P. (1984). Television as a cultural forum: Implications for research. In W. Rowland & B. Watkins (Eds.), *Interpreting television* (pp. 58-73). Beverly Hills, CA: Sage.
- Newmark, P. (1981). *Approaches to translation*. Oxford: Pergamon.
- Nida, E. A. (1952). *God's word in man's language*. New York: Harper.
- Nida, E. A. (1964). *Toward a science of translating, with special reference to principles and procedures involved in Bible translating*. Leiden: Brill.
- Nida, E. A. (1969). Science of translation. *Language*, 45, 483-498.
- Nida, E., & Taber, C. R. (1969). *The theory and practice of translation. Helps for Translators*, 8. Leiden: Brill.
- Ong, W. J. (1982). *Orality and literacy: The technologizing of the word*. New York: Methuen.
- Ong, W. J. (1992). Communications media and the state of theology. In T. J. Farrell & P.A. Soukup (Eds.), *Faith and contexts: Selected essays and studies 1952-1991* (pp. 154-174). Atlanta, GA: Scholars Press. (Originally published in 1969 in *Cross Currents*, 19, 462-480.)
- Pacey, A. (1983). *The culture of technology*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Peirce, C. S. (1955). Logic as semiotic: The theory of signs. In J. Buchler (Ed.), *Philosophical writings of Peirce* (pp. 98-119). New York: Dover.
- Pöggeler, O. (1963). *Der Denkweg Heideggers* (1st ed.). Pfullingen: Neske.
- Pöggeler, O. (1983). Nachwort. In *Der Denkweg Heideggers* (3rd ed.). Pfullingen: Neske.
- Polanyi, M., & Prosch, H. (1975). *Meaning*. Chicago: University of Chicago Press.
- Postman, N. (1985). *Amusing ourselves to death: Public discourse in the age of show business*. New York: Viking Penguin.
- Poythress, V. S. (1988). *Science and hermeneutics: Implications of scientific method for biblical interpretation. Foundations of Contemporary Interpretation*, 6. Grand Rapids: Zondervan.

- Pushkin, A. (1983). *Complete prose fiction*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Pym, A. (1992). *Translation and text transfer: An essay on the principles of intercultural communication*. Bern: Lang.
- Rader, P. (1925, December 25). *The announcer*. *National Radio Chapel Announcer*, 3.
- Rahner, H. (1972). *Man at play*. New York: Herder & Herder.
- Randel, D. M. (1986). *The new Harvard dictionary of music*. Cambridge: Belknap Press of Harvard University Press.
- Reid, J. D. (1993). *The Oxford guide to classical mythology in the arts, 1300-1990's (Vol. 2)*. New York: Oxford University Press.
- Rey, A. (1995). *Essays on terminology* (J. C. Sager, Trans., Ed.). *Benjamins Translations Studies*, 9. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins. (Original work published 1975-1988)
- Rheingold, H. (1991). *Virtual reality*. New York: Simon & Schuster.
- Ricoeur, P. (1976). *Interpretation theory: Discourse and the surplus of meaning*. Fort Worth: Texas Christian University.
- Ricoeur, P. (1980). *Essays on biblical interpretation*. Philadelphia: Fortress.
- Roberts, D. F. (1971). *The nature of communication effects*. In W. Schramm & D. F. Roberts (Eds.), *The process and effects of mass communication* (Rev. ed., pp. 347-387). Urbana: University of Illinois Press.
- Robinson, J. M. (1959). *A new quest of the historical Jesus*. *Studies in Biblical Theology*, 25. London: SCM.
- Robinson, J. M., & Cobb, Jr., J. B. (Eds.). (1964). *The new hermeneutic: New frontiers in theology: Discussions among continental and American theologians*. New York: Harper & Row.
- Rosenberg, H. (1972). *The de-definition of art*. New York: Horizon.
- Rosenthal, S. (1983). *Meaning as habit: Some systematic implications of Peirce's pragmatism*. In E. Freeman (Ed.), *The relevance of Charles Peirce* (pp. 312-327). La Salle, IL: Monist Library of Philosophy.
- Sanders, E. P. (1977). *Paul and Palestinian Judaism: A comparison of patterns of religion*. Philadelphia: Fortress.
- Schank, R., & Abelson, R. (1977). *Scripts, plans, goals and understanding: An inquiry into human knowledge structures*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Schmidt, S. J. (1991). *Grundriss der empirischen Literaturwissenschaft*. Frankfurt/M: Suhrkamp.
- Schneiderman, B., & Kearsley, G. (1989). *Hypertext—hands on!: An introduction to a new way of organizing and accessing information*. New York: Addison-Wesley.
- Schramm, W. (1971). *The nature of communication between humans*. In W. Schramm & D. F. Roberts (Eds.), *The process and effects of mass communication* (Rev. ed., pp. 1-53). Urbana: University of Illinois Press.
- Shakespeare, W. (1968). *Othello* (Edited by K. Muir). London: Penguin Books.

- Sheehan, T. (1976). Hermeneia and Apophansis: The early Heidegger on Aristotle. In F. Volpi (Ed.), *Heidegger et l'idée de la phénoménologie*. *Phenomenologica*, 108. (pp. 252-271). Dordrecht: Kluwer.
- Silva, M. (1990). God, language, and scripture: Reading the Bible in the light of general linguistics. *Foundations of Contemporary Interpretation*, 4. Grand Rapids: Zondervan.
- Silva, M. (1994). Contemporary theories of biblical interpretation. In *New Interpreter's Bible*, (Vol. 1, pp. 107-124). Nashville, TN: Abingdon.
- Simpson, J. A., & Weiner, E. S. C. (1989). *The Oxford English dictionary* (2nd ed.). Oxford: Clarendon Press.
- Slatin, J. M. (1988). Hypertext and the teaching of writing. In E. Barrett (Ed.), *Text, context and hypertext: Writing with and for the computer* (pp. 111-129). Cambridge, MA: MIT Press.
- Sloan, S. J. (1994). Close encounters with virtual worlds. *Educators' Tech Exchange*, 2(1), 23-29.
- Smith, W. C. (1993). *What is scripture?* Minneapolis, MN: Fortress Press.
- Smyth, H. W. (1984). *Greek grammar*. Cambridge: Harvard University Press.
- Snell-Hornby, M. (1988). *Translation studies: An integrated approach*. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins.
- Soares, J. (1992). *Louis Horst: Musician in a dancer's world*. Durham, NC: Duke University Press.
- Sophocles. (1947). *The Theban plays: King Oedipus, Oedipus at Colonus, Antigone* (E. F. Watling, Trans.). Baltimore: Penguin.
- Soukup, P. A. (1983). *Communication and theology: Introduction and review of the literature*. London: World Association for Christian Communication [reprint: London: Centre for the Study of Communication and Culture, 1991].
- Stackhouse, S. (1994). *The Moor's Pavane: Notes on the characters, casting and scenes*. Manuscript, Dance Notation Bureau.
- Stanford, W. B. (1967). *The sound of Greek*. Berkeley: University of California Press.
- Stock, B. (1983). *The implications of literacy: Written language and models of interpretation in the eleventh and twelfth centuries*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Stodelle, E. (1984). *Deep song: The dance story of Martha Graham*. New York: Shirmer Books.
- Stoerig, H. J. (1963). *Das Problem des Übersetzens*. Darmstadt and Stuttgart: Goverts and Wissenschaftliche Buchgesellschaft.
- Stout, H. S. (1991). *The divine dramatist: George Whitefield and the rise of modern evangelicalism*. Grand Rapids, MI: Eerdmans.
- Strauss, L. (1970). A giving of accounts with Jacob Klein. *The College* Annapolis and Santa Fe, 22(1), 1-5.
- Taper, B. (1960). *Balanchine: A biography*. New York: Harper & Row.
- Tatman, M. R. (1925). God's Saturday night. *The Midnight Cry*, 12(3), 1-3.

- Terry, W. (1975). *Frontiers of dance: The life of Martha Graham*. New York: Crowell.
- Thielman, F. (1994). *Paul and the law: A contextual approach*. Downers Grove, IL: InterVarsity.
- Thomas, K. J. (1994). Criteria for faithfulness in multimedia translation (and related audio components). *Bulletin of the United Bible Societies*, 170/171, 43-48.
- Tillich, P. (1964). *Theology of culture*. New York: Oxford University Press.
- Toury, G. (1978). The nature and role of norms in literary translation. In J. S. Holmes, J. Lambert, & R. van den Broeck (Eds.), *Literature and translation: New perspectives in literary studies* (pp. 83-100). Leuven: Acco.
- Toury, G. (1980). In search of a theory of translation. *Meaning and Art*, 2. Tel-Aviv: Porter Institute for Poetics and Semiotics.
- Toury, G. (1986). Translation: A cultural-semiotic perspective. In T. A. Sebeok (Ed.), *Encyclopedic Dictionary of Semiotics/2 Approaches to Semiotics*, 73. (pp. 1111-1124). Berlin-New-York-Amsterdam: Mouton-de Gruyter.
- Toury, G. (1995). *Descriptive translation studies and beyond*. *Benjamins Translation Library*, 4. Amsterdam and Philadelphia: Benjamins.
- Tuman, M. C. (1992a). First thoughts. In M. C. Tuman (Ed.), *Literacy on-line: The promise (and peril) of reading and writing with computers* (pp. 3-15). Pittsburgh, PA: University of Pittsburgh Press.
- @REF = Tuman, M. C. (1992b). *Word perfect: Literacy in the computer age*. Pittsburgh, PA: University of Pittsburgh Press.
- Turner, V. W. (1974). Liminal to liminoid, in play, flow and ritual: An essay in comparative symbology. *Rice University Studies*, 40(3), 53-92.
- Turner, V. W. (1977). Variations on a theme of liminality. In S. F. Moore & B. G. Myerhoff (Eds.), *Secular ritual* (pp. 36-52). Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Vermeer, H. J. (1971). *Einführung in die linguistische Terminologie*. München: Nymphenburg.
- Vermeer, H. J. (1983). *Aufsätze zur translationstheorie*. [mimeograph]. Heidelberg.
- Vinay, J.-P., & Darbelnet, J. (1958). *Stylistique comparée du français et de l'anglais: Méthode de traduction*. Paris: Didier.
- Vogler, C. (1992). *The writer's journey: Mythic structures for screenwriters and storytellers*. Studio City, CA: Michael Wiese Productions.
- Voskuil, D. N. (1990). The power of the air: Evangelicals and the rise of religious broadcasting. In Q. T. Schultze (Ed.), *American Evangelicals in the mass media* (pp. 69-95). Grand Rapids, MI: Zondervan.
- Waard, J. de, & Nida, E. A. (1986). *From one language to another: Functional equivalence in Bible translating*. Nashville: Nelson.
- Ward, M. (1994). *Air of salvation: The story of Christian broadcasting*. Grand Rapids, MI: Baker Book House.

- Wellek, R. (1942). The mode of existence of a literary work of art. *Southern Review*, 7, 735-754.
- Westerholm, S. (1988). *Israel's law and the church's faith: Paul and his recent interpreters*. Grand Rapids, MI: Eerdmans.
- White, G. W. (1993, July 15). Publication of the Bible goes forth and multiplies: Versions targeted at specific groups helps push sales above \$400 million. *Atlanta Constitution*, p. F1.
- White, R. A. (1994). Audience "interpretation" of media: Emerging perspectives. *Communication Research Trends*, 14(3), 1-32.
- Williams, R. (1988). Suspicion of suspicion: Wittgenstein and Bonhoeffer. In R. H. Bell (Ed.), *The grammar of the heart: New essays in moral philosophy and theology* (pp. 36-53). San Francisco: Harper & Row.
- Wilss, W. (1977). *Übersetzungswissenschaft: Probleme und methoden*. Stuttgart: Klett.
- Wind, E. (1969). *Art and anarchy*. New York: Random House, Vintage Books.
- Wornum, R. N. (Ed.). (1848). *Lectures on painting by the royal academicians: Barry, Opie, and Fuseli*. London: Bohn.
- Wosh, P. J. (1994). *Spreading the word: The Bible business in nineteenth-century America*. Ithaca and London: Cornell University Press.
- Wyatt, J. (1994). *High concept: Movies and marketing in Hollywood*. Austin: University of Texas.
- Ybarra-Frausto, T. (1987). Sanctums of the spirit: The altares of Amalia Mesa-Bains. In *Grotto of the virgins [Exhibition Catalog]* (pp. 1-9). New York: Intar Latin American Gallery.
- Ybarra-Frausto, T. (1991). Chicano movement/Chicano art. In I. Karp & S. D. Levine (Eds.), *Exhibiting cultures: The poetics and politics of museum display* (pp. 128-150). Washington, DC: Smithsonian Institution Press.
- Zimmermann, J. H. (1968). *Public relations: Promotions and publicity—service to the Bible cause, 1931-1966: ABS Historical Essay # 17, Part VI-I*. Unpublished typescript, American Bible Society, New York.